

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1980-1981

15 DECEMBER 1980

WETSONTWERP

betreffende de consolidatielening ten voordele
van de Brusselse ondergeschikte besturen

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het regeerakkoord voorziet dat, in afwachting dat de Regering oplossingen heeft uitgewerkt voor het geheel der Brusselse problemen, de financiële middelen behouden blijven die in het vorig regeerakkoord waren vastgelegd.

Het akkoord voegt eraan toe dat de Gewestexecutieve deze bijkomende middelen kan aanwenden in het kader van een saneringsplan voor de gemeentelijke en agglomeratie-financiën.

Het betreft met name het bijzonder krediet ten belope van 700 miljoen dat vanaf 1980 voor de volgende jaren bij de begroting van het Brusselse Gewest zal gevoegd worden. Dit bedrag zal ieder jaar aangepast worden aan de groei van de dotatie toegekend aan het Brusselse Gewest.

In het raam van haar financieel beleid jegens de ondergeschikte besturen, heeft de Executieve van het Brusselse Gewest beslist dit bijzonder krediet aan te wenden voor de terugbetaling en voor de betaling der interesten van een lening bestemd voor de consolidatie van het deficit van de gewone dienst van de rekening over het dienstjaar 1979 van de agglomeratie Brussel en van de gemeenten van het Brusselse Gewest.

Gezien het Brusselse Gewest geen rechtspersoonlijkheid bezit zal de lening, in naam van de Staat, afgesloten worden door het Ministerie van het Brusselse Gewest.

De modaliteiten van de lening en deze in verband met de berekening van de deficits van de agglomeratie en van de gemeenten zullen bepaald worden bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

De Minister van Binnenlandse Zaken,

G. MATHOT

Chambre des Représentants

SESSION 1980-1981

15 DÉCEMBRE 1980

PROJET DE LOI

relatif à l'emprunt de consolidation
en faveur des pouvoirs subordonnés bruxellois

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'accord de Gouvernement prévoit qu'en attendant que le Gouvernement ait élaboré des solutions à l'ensemble des problèmes bruxellois, les moyens financiers fixés par l'accord de Gouvernement précédent sont maintenus.

L'accord ajoute que l'Exécutif régional pourra utiliser ces moyens additionnels dans le cadre d'un plan d'assainissement financier pour les communes et l'Agglomération.

Il s'agit notamment du crédit spécial de 700 millions qui augmentera dès 1980 et pour les années ultérieures le budget de la Région bruxelloise. Ce montant sera adapté chaque année au taux de croissance de la dotation attribuée à la Région bruxelloise.

Dans le cadre de sa politique financière à l'égard des pouvoirs subordonnés, l'Exécutif de la Région bruxelloise a décidé d'affecter ce crédit spécial au remboursement et au paiement des intérêts d'un emprunt destiné à consolider le déficit du service ordinaire des comptes de l'exercice 1979 de l'Agglomération bruxelloise et des communes de la Région bruxelloise.

Comme la Région bruxelloise n'est pas dotée de la personne juridique, l'emprunt sera conclu, au nom de l'État, par le Ministre de la Région bruxelloise.

Les modalités de l'emprunt et du calcul des deficits de l'Agglomération et des communes seront déterminées par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Le Ministre de l'Intérieur,

G. MATHOT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 3^e december 1980 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet « betreffende de consolidatielening ten voordele van de Brusselse ondergeschikte besturen », heeft de 8^e december 1980 het volgend advies gegeven :

Ontwerpen betreffende leningen behoeven niet voor advies aan de Raad van State, afdeling wetgeving, te worden voorgelegd; dat is uitdrukkelijk bepaald in artikel 3, § 1, van de op 12 januari 1973 gecoördineerde wetten, gewijzigd bij artikel 18 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Paragraaf 2 van datzelfde artikel 3 heeft geenszins tot doel de Raad van State bevoegd te verklaren ten aanzien van aangelegenheden waarvoor hij krachtens § 1 niet bevoegd is.

Het advies van de Raad van State, afdeling wetgeving, is in het onderhavige geval dus niet vereist.

De kamer was samengesteld uit

De heren : P. Tapie, kamervoorzitter,

Ch. Huberlant, P. Knaepen, staatsraden,

Mevrouw : J. Truyens, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. Tapie.

Het verslag werd uitgebracht door de heer E. Ronsmans, auditeur.

De Griffier,

J. TRUYENS

De Voorzitter,

P. TAPIE

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Binnenlandse Zaken is gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers, het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

Enig artikel

De Minister van het Brusselse Gewest, handelend in naam van de Staat, wordt gemachtigd een lening af te sluiten die moet toelaten het deficit te consolideren van de gewone dienst van de rekening over 1979 van de agglomeratie Brussel en van de gemeenten van het Brusselse Gewest. Het bedrag van bedoelde lening mag de mogelijkheden van het krediet voorzien in de laatste alinea niet overschrijden.

De uitvoeringsmodaliteiten zullen bepaald worden bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 3 décembre 1980, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi « relatif à l'emprunt de consolidation en faveur des pouvoirs subordonnés bruxellois », a donné le 8 décembre 1980 l'avis suivant :

Les projets relatifs aux emprunts sont expressément dispensés de la consultation du Conseil d'Etat, section de législation, par l'article 3, § 1^{er}, des lois coordonnées le 12 janvier 1973, modifié par l'article 18 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles.

Le § 2 de ce même article 3 n'a nullement pour objet de rendre le Conseil d'Etat compétent par rapport à des matières pour lesquelles il ne l'est pas en vertu du § 1^{er}.

L'avis du Conseil d'Etat, section de législation, n'est donc pas requis en l'espèce.

La chambre était composée de

Messieurs : P. Tapie, président de chambre,

Ch. Huberlant, P. Knaepen, conseillers d'Etat,

Madame : J. Truyens, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. Tapie.

Le rapport a été présenté par M. E. Ronsmans, auditeur.

Le Greffier,

J. TRUYENS

Le Président,

P. TAPIE

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article unique

Le Ministre de la Région bruxelloise agissant au nom de l'Etat, est autorisé à contracter un emprunt qui doit permettre de consolider le déficit du service ordinaire des comptes de l'exercice 1979 de l'Agglomération bruxelloise et des communes de la Région bruxelloise. Le montant de cet emprunt ne peut excéder ce que permet le crédit prévu au dernier alinéa.

Les modalités d'exécution seront déterminées par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Teneinde de intrest- en aflossingslasten van bedoelde lening op te vangen wordt een bijzonder krediet, bestemd voor het Brusselse Gewest, ingeschreven onder artikel 43.10 van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken; het is vastgesteld op 700 miljoen frank en wordt ieder jaar aangepast aan de groei van het globale begrotingskrediet voor het Brusselse Gewest, dit met ingang van 1981.

Gegeven te Brussel, 15 december 1980.

VAN KONINGSWEGE :

BOUDEWIJN

De Minister van Binnenlandse Zaken,

G. MATHOT

Pour supporter les charges d'intérêt et d'amortissement de cet emprunt, un crédit spécial destiné à la Région bruxelloise est inscrit à l'article 43.10 du budget du Ministère de l'Intérieur: il est fixé à 700 millions de francs, et est adapté chaque année au taux de croissance du crédit global prévu pour le budget de la Région bruxelloise dès 1981.

Donné à Bruxelles, le 15 décembre 1980.

PAR LE ROI :

BAUDOUIN

Le Ministre de l'Intérieur,

G. MATHOT